



互动中的 咨询会谈： 关系、过程与转变

Interviewing in Action:
Relationship, Process, and Change

(第二版)

[美] Bianca Cody Murphy 著
Carolyn Dillon

高申春 郑雨明 王东 译



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

心理咨询与心理治疗系列

互动中的咨询会谈： 关系、过程与转变

Hudong zhong de Zixun Huitan:
Guanxi, Guocheng yu Zhuanbian



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图字:01-2006-5106号

Interviewing in Action; Relationship, Process, and Change

Bianca Cody Murphy, Carolyn Dillon

Copyright© 2003 Wadsworth Group. Brooks/Cole is an imprint of the Wadsworth Group, a part of Cengage Learning.

Original edition published by Cengage Learning. All Rights reserved. 本书原版由圣智学习出版公司出版。版权所有,盗印必究。

Higher Education Press is authorized by Cengage Learning to publish and distribute exclusively this simplified Chinese edition. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only (excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan). Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文简体版由圣智学习出版公司授权高等教育出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内(但不允许在中国香港、澳门特别行政区及中国台湾地区)销售。未经授权的本书出口将被视为违反版权法的行为。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或发行本书的任何部分。

ISBN: 978-7-04-029648-8

本书封面贴有 Cengage Learning 防伪标签,无标签者不得销售。
(Thomson Learning 现更名为 Cengage Learning)

图书在版编目(CIP)数据

互动中的咨询会谈:关系、过程与转变:第2版/(美)墨菲(Murphy, B. C.), (美)迪伦(Dillon, C.)著;高申春,郑雨明,王东译。—北京:高等教育出版社,2010.9

(心理咨询与心理治疗系列)

书名原文: Interviewing in Action: Relationship, Process, and Change

ISBN 978-7-04-029648-8

I. ①互… II. ①墨…②迪…③高…④郑…⑤王…
III. ①心理咨询 IV. ①R395.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 125549 号

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100120

经 销 蓝色畅想图书发行有限公司
印 刷 涿州市京南印刷厂

开 本 787×960 1/16
印 张 22.75
字 数 410 000

购书热线 010-58581118
咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
畅想教育 <http://www.widedu.com>

版 次 2010年9月第1版
印 次 2010年9月第1次印刷
定 价 40.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题,请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有 侵权必究

物料号 29648-00

内 容 提 要

本书两位作者都是拥有丰富临床经验的大学教授,由此决定了全书理论密切联系实际的基本特征,在美国深受学生和教师的欢迎。第一章在综述心理咨询基本概念和一般原理的背景中,逐步渗透作为当代心理咨询基本发展方向的生态论和系统论的观点,同时强调咨访关系的重要性。第二、三、四章具体介绍如何建立并保持有效的咨访关系。第五、六章以前三章为基础,讨论如何对来访者的问题进行探索、澄清和评估,并制定相应的改变策略。第七、八章讨论如何促成来访者在认知、情感、行为等方面的改变,达到咨询治疗的目的和效果。第九章特别探讨危机干预问题。第十、十一章分别从内部和外部两个维度进一步综合讨论咨访关系的各方面。第十二章讨论咨询工作的结束和转诊问题。第十三章探讨咨询师的继续教育和自我关爱。全书概念阐释清晰明了,语言贴近生活实际,且包含丰富的实际案例和生动的练习材料,是心理咨询专业的一部很好的人门教材。

献给一直在教给我们关系、过程与转变是什么的我们的学生和来访者。



碧昂卡·考迪·墨菲,教育学博士,威顿学院心理学教授,兼任牛顿城心理治疗协会注册心理学家。研究领域主要涉及有关男、女同性恋及双性恋来访者的临床问题和健康问题。曾任心理学家促进社会责任协会(Psychologists for Social Responsibility)主席,并先后担任美国心理学会下属的女性心理学家委员会(Committee on Women in Psychology)和心理学在公共利益领域应用促进委员会(Board for the Advancement of Psychology in the Public Interest)两个专门委员会的主席。



卡罗琳·迪伦,波士顿大学社会工作学院临床心理学教授,同时是身为独立法人的注册临床社会工作者,并拥有专门委员会颁发的执照。长期担任若干实践机构的咨询师、督导和资深顾问。曾荣获波士顿大学优秀教学成果奖、波士顿大学社会工作学院校友联谊会优秀成就奖、全美社会工作者联合会(National Association of Social Workers)马萨诸塞分会杰出贡献奖。在成人来访者心理疾病、家庭破裂、健康危机等领域拥有35年的实践经验。著有《临床实践之失误的经验教训》一书。还长期为非英语国家移民学习英语担任义务教师。

前 言

.....

《互动中的咨询会谈》是一部关于心理咨询的基本原理和操作技能的文本加录像的配套教材^①，旨在帮助人们更好地理解 and 解决他们所面临的问题，并取得有效转变。这部配套教材的指导思想之一是：所有的咨询工作，都包含着与咨询对象建立并保持有效的咨访关系，无论咨询工作所针对的是个人、团体或家庭的微观层面，还是社区、组织机构及网络空间的宏观层面。受吉恩·贝克尔·米勒(Jean Baker Miller)及其在威尔斯利学院的同事所主张的关系理论的影响，我们相信，对有效地进行心理咨询而言，学会如何与来访者建立并保持良好的工作同盟(working alliance)关系，与关于专业心理访谈的阶段、技巧及机制的教育，至少是同样重要的。正因为如此，为了强调咨询实践中关系和过程的重要性，我们在第二版中将本书的副标题“过程与实践”改成了“关系、过程与转变”。

在本书的文本和录像资料中，有大量的第一人称叙述，讲述了来自社会工作者、临床心理学家、人类服务工作者、社会环境工作者、住院心理健康工作者、精神科护士和护工、日间护理人员、学校心理咨询师、职业指导咨询师、危机干预工作者以及其他类型的“助人者”的想法和经验。近年来，有越来越多不同的学科门类和专业人员密切地相互合作，共同形成服务团队和研究团队。然而，关于这些专门以助人为职业的专业人员(helping professionals)，我们仍然还没有形成一个恰当而令人满意的说法，以说明他们在目标、角色、作用等方面的多元化性质。在写作本书的过程中，为了标志这些专业人员的职业身份，我们考虑了很多不同的词汇，如：面谈者(interviewer)、工作者(worker)、咨询师(counselor)、助人者(helper)、从业者(practitioner)等，最后，我们选择了用心理医生(clinician)这个说法，来表示这样的一些专业人员，这些专业人员在帮助人们确认他们的问题、调动他们据以解决问题的各种资源并在他们身上引起变化等方面，受过理论的、技能的及伦理的特别教育，并直接从事助人的实践工作。

本书及其配套的音像资料的第一版，曾经被社会工作专业、心理学专业、心

① 有关录像的信息可与圣智学习出版公司联系。



心理咨询专业、公共服务学专业、护理学专业的低年级和高年级的学生使用过。同时,咨询领域的专业人员也广泛使用了本书第一版及其音像资料,他们希望通过使用这套教材,进一步提高和更新自己的知识和技能。这些不同背景的学习者告诉我们,他们使用我们的这套教材,都是怀着一个共同的目标,那就是:以期能够与来访者建立更为有效的咨访关系,并更好地开展咨询工作。他们给我们提供的正面反馈信息,让我们感到很欣慰。他们告诉我们之所以很喜欢这本书是因为:概念阐释清晰明了、语言贴近生活、有实际从业者的例子和叙述丰富、各章节配备练习材料以及针对正文中的一些特殊材料附有生动的录像说明。教师还特别推崇本书配套的《教学指导手册》,该《教学指导手册》根据教材内容,每一章都给出了相应的练习材料和用以指导学生学习的活动指南。所有这些有助于提高学习者学习效果的特征,在本书第二版中都得到了保留,并进行了适时的更新。

在本书第二版中,我们继续倡导使用我们在第一版中提出的关于临床知识和技能发展的 RE-VIEW 的实践方法。这一方法一贯地认为,通过练习、对咨询过程的回顾以及来自老师和同学的反馈,可以提高对自我力量的充分利用,改进与来访者共同进行的以治疗目标为中心的咨询工作。这一方法要求学习者:

通过阅读(**Read**)形成对某一技能的基本了解;

在课堂上对这一技能进行探索(**Explore**)和讨论;

观摩(**View**)经验丰富的心理医生对该技能的运用;

在角色扮演并加以录像的访谈中对该技能进行实施(**Implement**);

大家一起来评价(**Evaluate**)他们的表现;

和他人一起观看(**Watch**)录像带,给出并获得反馈意见。

有关临床心理咨询的学习,不可能是一个自学的过程。关于临床心理咨询的知识和技能获得,不能仅仅靠观看录像、阅读书籍、在计算机模拟的临床咨询过程中进行操练或是对一些基本原理的抽象讨论。我们相信,就临床心理咨询的学习而言,最好的学习方法,是和那些经验丰富、思想深邃的老师或指导教师一起工作,并与他们建立关系,因为这些老师或指导教师,能够在学生通过其他各种资源(包括与来访者和社区成员的关系中)培养他们的职业态度和职业道德的同时,帮助学生获得有关临床心理咨询的知识和技能。本书及其配套的录像资料,就是建立在这样的指导理念的基础之上的。

《互动中的咨询会谈》是一套各组成要素间存在相互关联的学习材料。书中的各种原理和例子,会引发读者对心理医生如何在实践中应用这些文本材料的好奇心。课文中某些特别的文字材料所附的两小时的录像带,显示了真实的心理医生对这些关键事项及原则的演示和讨论。通过观看和讨论录像内容,又



激发了读者的兴趣,以更多地去阅读课文中的有关基本原理,并试图将这些基本原理运用于课堂模拟以及和同事或来访者的谈话中。《教学指导手册》则为课堂练习和作为家庭作业的练习活动提供指导,从而在学生的学习过程中生动地体现书中和录像中的材料。

使用过本书的学生和教师告诉我们说,这部与录像配套的教材,真是说到了他们的心坎儿上:以现身说法的方式说明了如何形成并呵护与来访者之间有效的咨访关系、如何进行有实用价值的评估并提出切实可行的咨询目标、如何对咨询的进程和结果进行监测和评价、如何决定来访者何时和怎样进行自我流露、如何帮助心理医生在保持职业自我的同时还能做到富有同情心和可信性、如何发现并处理咨询过程中的错误等。教师和学生也很喜欢本书及录像带中所显示的心理医生和来访者多样性的特点——这是他们在其他教育培训项目中、在诊所生活中、在其他学习材料和影像资料中都很少能看到的。此外,在本书及其配套的录像带中,并没有出现太过于专业化的临床咨询的行业用语,没有太过于严肃的形式化,也没有让读者对所讨论之内容和所使用之语言产生距离感,关于本书的这些特征,无论是教师还是学生,也都很赞赏。

本书的特别之处

《互动中的咨询会谈》作为一部文本加录像的配套教材,具有以下几个独特的特征:

- 切合当前实践的现实:本书及其配套的录像资料所讨论的,都是当前心理医生在实践中所面对的各种现实问题及其复杂性,以及他们在咨询实践中可以支配的时间和资源的有限性。

- 多元文化论问题的整合:有关跨文化事宜和多元文化论的实践原则,在这套教材的文本、录像及教师用的《教学指导手册》中都得到了很好的融合。心理医生需要从他们所服务社区的直接经验及所建立的联系中、从他们的职业关系和各种教育资源中学习各种文化,对此,我们给予了特别的强调。我们还着重指出,作为咨询服务对象的人群的多样性,应该在咨询机构的人员配置及其提供服务的性质、结构、地域分布等方面得到反映。

- 多种方法,多种声音:录像资料中共包含六对心理医生—来访者之间的治疗关系,其内容结构的安排以来访者的背景以及咨访关系的发展为依据。文本和录像中的心理医生与来访者具有不同性别、不同肤色、不同年龄、不同性取向以及不同种族背景。在录像资料中,心理医生使用了广泛的实践原则和技术;而来访者的故事则反映了许多学生和从业者在多种不同的工作背景中都有可能碰到的经历,例如:



- (1) 一位白人同性恋男子,他的同性恋伙伴因车祸住院;
- (2) 一位非裔美籍父亲,正在处理和青春期儿子的冲突;
- (3) 一位年长独居的俄罗斯移民,其成年女儿因患癌症去世;
- (4) 一位爱尔兰裔美籍少年,试图建立重返社区生活的信心和技能;
- (5) 一位患有心理疾病的亚裔美籍妇女与她的日间护理心理医生一起工作,试着消除在工作中产生的社会性焦虑;
- (6) 一位曾经被抢劫的拉丁裔妇女,被过去的经历所困扰,且仍处在对创伤的反应中。

● **心理医生的反思:**本书和录像带为学生们提供了许多机会,从不同心理医生的知识和经验中受益。书中一些相关的、令人触动的故事来自于那些经验丰富的心理医生对他们真实生活经历所做的个人陈述。学生们可以看到,这些技能的运用,既不是千篇一律的,也不总能命中目标。心理医生也经常对自己从艰难的挑战和铭记的错误中所学到的东西进行反思。

● **具体的例子:**本书中有大量心理医生与来访者的对话,以演示咨询技巧的应用。所附的录像带也显示了心理医生在咨询实践中对这些技术的实际运用。心理医生评价了他们对不同技术的选择与使用,并且对技术的应用进行了比较。

● **综合性:**本书及录像鼓励职业技能和从业者自身的全面发展,阐释了知识基础、价值观、职业态度、职业道德、对自我力量的充分使用,以及不同理论观点在实践中所应用的各种技能。

● **多领域的适用性:**尽管我们在书中使用的是“心理医生”这个一般化的术语,但我们提供的实际例子却来自不同的背景(如群居地、门诊诊室、办公室、家庭、工作单位、医院、街角)和不同的职业角色(如员工帮助者、康复咨询师、社会工作者、学校心理学家、公众服务人员、药物咨询师、环境治疗家、精神科护理人员等)。我们相信,越来越多的咨询实践将由交叉领域的团队和小组完成,并认为,我们需要发展一种有助于促进来自不同领域的咨询师之间对话和合作的可共享的适用语言。

● **灵活的资料组合:**我们建议,学生在家使用这套材料并观看录像。这种课前在家的准备为学生反思并形成某些问题和想法留出了时间,随后的课堂活动经常依赖于他们的这些问题和想法。当学生在实习中遇到需要深入思考和进一步提高技能的挑战时,他们可以在以后的时间中在家或媒体教室回顾录像中的内容。教师也可购买录像带用于课堂教学或远程教育。本书和录像带可以分开使用,也可与其他的学习材料结合使用。

● **以实践为基础:**本书中有许多小组和角色扮演的练习可以在家中、课堂



上、远程学习和讨论中使用。我们建议,学生在角色扮演的活动中为自己录像,就像面对来访者时一样——这也是咨询教育中我们称为 RE-VIEW 实践方法的重要组成部分之一。

- **日志作业:**我们鼓励学生将他们在学习和经验中的思考记成日志,包括他们在家中观看录像带时的感想。书中的许多练习也要求学生将从各种课堂讨论和角色扮演中所学到的东西在日志中加以讨论。

- **对新手和老手一样有用:**书中讨论的概念和技术,对于咨询行业的新手来说是非常有用的。不仅如此,经验丰富的心理医生和诊所人员报告说,本书及录像带对于他们提高技能和应对复杂的情况也同样有用。

本版中的新内容

- 我们就来自不同种族和群体的来访者的多元文化背景,融合了更多的内容、读物、练习和例子。此外,由于对不同语言背景来访者进行咨询时需要翻译者的参与,关于如何与翻译者进行合作的必要性和复杂性,我们也提供了更广泛的讨论。

- 很多章节都融入了有关残障的新内容。

- 对部分来访者和心理医生而言,有关精神方面和宗教方面的信仰和资源在他们的生活中起着很重要的作用。在本书这个新版本中,我们增加了有关这些内容的讨论,并揭示了引发、评价和对待这些精神方面的信仰和资源的重要性,这些行为对来访者而言应是适当的,并且是以来访者为中心的。本书中关于心理医生和来访者的许多例子都说明,心理医生可以从一个有力的角度以多种不同的方式就这些精神的方面开展咨询工作,并显示他们对来访者的尊重和他们咨询工作的创造性。

- 在这个新版本中,我们增加了“危机干预”这一章,以反映我们对危机和创伤无所不在的理解及其对世界范围内的来访者、社会和心理医生广泛的干扰性影响。我们认为,不同发展水平的心理医生都应该准备参与到危机和创伤的评估及干预中来。在录像中,我们也补充了一个新的片断,以演示如何对一个处于危机中的来访者进行咨询,同时,关于危机和心理医生会受到的各种创伤,我们在课文中增补了新的阅读材料,又在《教学指导手册》中增加了新的练习材料。

- 因为心理医生很难将他们的评估发现组成一个系统的文案,我们就文案记录的结构、内容和过程进行了深入的探讨。我们把原先第七章(“获得新视角:帮助来访者以不同方式看问题”)的一些有关如何形成前提假设的材料搬到了第六章(“评估、目标设定、订立合同和评价”),以加强其相关内容的整体性。



关于科学方法和评价过程之重要性的一些新的讨论,也得到了整合。

• 关于保密性问题的大量挑战和困境,我们也加入了新的阅读材料和讨论,涉及被委托照料的年龄、电子交流方式、资料的收集和传播。我们讨论了新技术如何帮助但有时却也会扰乱我们的评价及与来访者的工作进程。

本书内容概要

前三章是对咨询的框架和过程的总体性介绍,讨论了会在咨询过程参与者和与其相关的系统之间所产生的一些事宜,以及这些事宜在咨询实践中所具有的含义。文本和录像都强调了心理医生的人格发展、洞察水平、价值观念、道德伦理、理论和知识基础等在咨询实践中的作用,强调了时代精神、环境系统影响力的状态、历史因素等在与来访者的工作中对心理医生的告知介绍方式和处身方式产生的影响。在第一章中,我们还向学生介绍了生态论和系统论的观点,正是生态论和系统论的观点,构成了我们临床咨询工作的基础。同时,跨文化的经验、知识和能力等也得到了强调。

第二至四章把咨询的过程作为一种独特的谈话方式逐渐展开,涉及咨询作为一种独特谈话方式的原则、角色、相互的期待、界限、层次以及对心理医生一方的一些自觉的或有目的的行为要求。其中,第二章探讨了与来访者工作前的计划和准备,来访者会有各种不同的背景、经历、交流技能和服务需求。我们讨论了与不同的访谈环境(如家庭、庇护所、医疗机构、街道、诊所办公室、工作现场、宗教场所、灾难发生地等)相关的特殊事项。我们也讨论了保障心理医生安全的种种措施以及在这样一个技术高度发达的年代如何重新考虑有关保密性的问题及其实际操作。在第三章和第四章中,学生们将学习和实践一些基本的注意和倾听技术,以理解并学会提供支持和共情,同时培养一种持久的支持态度,这种支持态度有助于为随后的全部临床咨询工作提供一个支持性的环境氛围。

然而,仅仅是支持性的氛围和共情,还不足以帮助来访者更好地理解自己的问题并产生所希望的变化。因为来访者需要拥有相应的能力来探索并澄清自己的问题,只有这样,才能制定出切实可行而又行之有效的治疗目标,所以,在第五章,我们将介绍如何对来访者的问题进行探索和澄清,包括鼓励、探询、反思及其他技术,以帮助来访者展开他们的故事。第六章讨论有关评估、方案制订以及配合相应的时间和资源设置目标的事项和技术。在如何随着前景、条件或资源的变化来制定、执行、评价、改变工作协议或合同方面,学生们也将得到相应的指导。

第七章和第八章集中讨论帮助来访者产生理想变化的各种技术。其中,第七章主要关注的是认知、行为和心理动力学的策略和技术,通过这些策略和技



术,心理医生能帮助来访者获得新的视角,使其情绪、行为、境况和关系得以改进。我们也讨论了精神的信仰和联系可以通过多种方式用以帮助来访者更加积极地认识自己的价值观、前景和潜力。我们就预设的问题也提供了重要和详细的材料,建立预设可以帮助来访者看到和感觉到事情的不同。心理医生被提醒要谨慎地看待来访者在他们所做的预设中达到的推论水平。第八章主要讨论行为的转变,并说明示范作用、行为演练及强化等治疗技术。对咨询案例的管理和某些支援活动,在帮助来访者提高他们的状况和机遇方面也被强调为重要的因素。

第九章关注对遭受危机和创伤的人及社区的咨询工作。在这一章中,我们对不同类型的危机加以定义和区分,包括由种族主义和其他压迫形式所产生的隐性创伤。我们讨论了如何倾听危机和创伤中的来访者的主诉、如何证实他们主诉的危机和创伤事件,以及如何帮助他们恢复的各种不同的方法。正如本书始终强调的那样,对危机事件和创伤事件中的来访者而言,确保充足而具体的资源以构建安全和支持性的环境是尤其重要的。

第十章和第十一章详细讨论了关于心理医生和来访者关系的重要事宜、所面临的挑战以及咨询工作中所需要的临床咨询技术。虽然在前面的一些章节中,我们已经讨论了有关咨访关系的形成与维系,但这两章所涉及的是一些更难、更棘手的关系事宜。与其他教材内容结构的安排有所不同的是,关于咨访关系动力机制的这些更复杂的问题,我们是有意安排到后面来加以详细讨论的,因为到这里,学习者已经接触到了有关咨询、评估和干预的基本知识和技能,而这些基本知识和技能,恰恰是有目的地利用与来访者之间关系的前提条件。第十章讨论的是如何将咨访关系本身作为引起来访者改变的主要焦点和基本手段来加以使用。而在第十一章,我们重点讨论的是一些边缘性的问题,如来访者的自我暴露问题、在通常的访谈地点以外发生的咨询活动,以及关于心理医生和来访者不适宜行为的限制等。

第十二章是让学生了解有关咨询工作之结束和转介的问题。关于来访者与心理医生各自如何结束咨询工作的各种反应方式,通过书中和录像带中的具体实例得到了详细的阐释和说明。(在每一个具体的实例中,心理医生和来访者最终都必然要结束他们的工作,并因而也要结束他们的关系,由他们之间的合作所产生的咨询的效果也是各不相同的。)

随着学习者完成他们的学业而进入复杂而真实的咨询世界,他们需要在对来访者的实际咨询工作中承担起对来访者的职业责任,并因而面临着一系列新的需要、挑战、要求等。第十三章所讨论的就是学习者今后在职业上将面对的各种需要、挑战和要求等。文中强调了不断的自我关爱、与某些重要的人保持健



康的联系、坚持锻炼身体、形成良好的饮食习惯以及对心理医生具有个人意义和益处的精神支持。对心理医生而言,为了跟上本领域内最新的理论进展和实践动向,最好的方法是:接受其他心理医生的督导,寻求与同伴或团队的合作关系。

录像资料简介

本书配套的录像带共 120 分钟。其中包含一个内容提要,说明每一个录像单元所讲解的咨询技能各是什么。从第二章至第十二章,每一章都有大约 10 分钟的录像讲解单元。每种特殊技能在录像带上的位置都有明确的时间指示,使观看者可以很容易地定位。在每一单元的开始,都有关于如何使用该单元的一个简短的说明,其后是不同的心理医生就某一种技能或策略的有效使用或不当使用进行示范讲解。录像中所邀请的所有的访谈者,都是经验丰富的心理医生,他们显示了在技能使用方面的不同风格。从总体上看,所有的访谈参与者都反映了心理医生和来访者的多样性。

录像带让学生们看到了正在进行访谈工作的真实的心理医生,听到了他们对咨询进程的思路和反应的讨论。通过录像带的学习,学生们也将看到,关于如何对来访者进行反应,并非只有一种“正确”的途径。由此,他们也将知道,在对不同的来访者进行咨询或访谈时,他们必须找到适合自己的方法。

学生们报告说,他们喜欢在家观看教学录像带;在课堂上,当老师为了配合课堂教学中所讲解的基本概念而播放录像的某些片断时,他们也从中受益匪浅。在家学习和观看录像的好处,在于可以节省出课堂观看录像的大块时间,并将这些时间更多地用于提问,用于对具体案例及咨询领域内各种富有挑战性的问题进行讨论,用于进行角色扮演和练习,从而增进学生的知识。

教辅材料

供教师使用的《教学指导手册》中,含有很多关于如何就临床的咨询和访谈进行教学的建议,这些建议在我们看来是非常有效的。我们在《教学指导手册》中还推荐了很多练习题,这些练习题既可以在课堂教学中使用,也可以作为家庭作业布置给学生在课后完成。对于那些新开设有关临床实践方面课程的老师或年轻教师,我们也提出了很多建议,有助于他们合理地安排教学时间,并以身作则地通过与学生的合作将合作精神带到课堂上来。同时,在录像带中还包含了专门供教师使用的 10 分钟的教学演示录像。这段教学演示录像介绍的是,在课堂教学、临床背景、远程教育及家庭自学等不同条件下,指导教师和学生如何有效地使用这套教材和录像,如何有效地完成日志作业和练习。这段教学演示录像也让你们“看到”了:我们和我们的学生在课堂上、在家中或是在其他地方是如

何使用这套教材的。

致谢

在这里,我们希望向许多人表达我们的谢意。我们的编辑丽莎·戈博女士,是我们写作本书的最主要的倡议人和鼓励者,我们深深地感谢她的热情、她那富有洞见的反馈、她的鼓励,以及她那给我们带来无尽欢乐的幽默感。

我们很感谢我们的朋友和录像带的制片人——尼克·考夫曼,他使我们的录像带更富有艺术性和知识性。他的见解、敬业和幽默感,对改进我们这套学习材料起到了很大的帮助作用。还有很多的感谢要给予那些天才的录像制作人员,尤其是编辑科特·维特尔。很多人问我们,录像中心理医生的反应是不是先由我们写好剧本,然后由他们按剧本排练出来的。当然不是。本录像带的一个可贵之处,就在于你能够看到在互动过程中真实的心理医生,并且随时能听到关于他们所为所感的评论。我们感谢这些天才的心理医生们,他们能以这种方式慷慨地与大家分享,他们是:玛丽安·阿莫迪欧、布兰达·克拉克、贝特西·格鲁夫斯、乔尔·汉肯、泰瑞·麦坎迪斯、乔恩·鲁瑟、劳德斯·罗德里格兹-诺格斯。

许多朋友和同事审读了本书的初稿,并给予了反馈和意见。我们非常感谢罗宾·布克,她细致入微地通读了全书,并给我们提出了专家水平的反馈意见,从而极大地丰富、改进了本书第二版的内容,当然她的工作远不止如此。我们也很感谢那些允许我们使用他们的故事和第一人称叙述的学生和同事们。莉亚·费格泰基斯、里奇·拉塞、劳德斯·罗德里格兹-诺格斯、莉兹·罗巴克等人慷慨地向我们提供了他们与来访者间的案例形式。黛比·莱塞斯基·贝克向我们提供了她所收藏的资料和推荐的书目。我们也很感谢教务秘书南希·艾伦、图书管理员玛西娅·格里密斯及威敦学院的同事们。

我们感谢圣智学习出版公司极富创造力的工作团队,在他们那里,无论是就技术而言还是就支持而言,总是有求必应。我们要感谢圣智学习出版公司那些给予了我们艺术和制作支持的人们,他们是:项目主编金·斯威蒂奇-威尔、副主编阿尔玛·迪·米彻莱纳、编辑助理希拉·沃尔什、审查编辑苏·埃冯、设计人罗伊·钮豪斯、印刷媒体商南希·潘兹拉、文字编辑弗兰克·胡伯特,还要特别感谢负责本书营销工作的梅兰妮·费尔德。

最后,我们希望对外界那些中肯的书评作者给予感谢,他们中的许多人都跟踪了本书的两个版本,并在许多方面给出了使我们工作得以改善、提高的指导和反馈意见,他们是:奥罗拉大学的克里斯·阿尔曼,梅瑞迪斯学院的辛西娅·毕绍普,杜克大学的罗宾·布克,拉文大学的伊文妮·戴维斯,约翰·卡罗尔大学



的克里斯托弗·费沃,南缅因州大学的玛丽简·福尔,加州州立大学萨卡拉门托校区的多曼·拉姆,波特兰州立大学的拉塞尔·米阿斯,圣胡安学院的博比·维吉尔。

碧昂卡·考迪·墨菲的特别致谢:三位杰出的心理医生,同时也是我在牛顿心理治疗事务所的同事,他们对我有关咨询和治疗的思考和实践产生了很深刻的影响,他们是:普里丝奇拉·埃利斯、萨拉·格林伯格和琼·柏林。除了工作的同事关系以外,我们还是一个团队,近1/4世纪的相互督导、爱护和欢笑,把我培养成了一名合格的心理医生和一个健全的人。我也很感谢普鲁沃丝特·苏珊娜·伍兹以及威敦学院心理系同事们的支持。除了我的母亲布兰卡·考迪和我的兄弟约瑟夫·考迪之外,我还很庆幸自己有一帮朋友:布莱恩·杜查姆、哈莉叶·高登、安·马奎尔、布莱恩·麦诺特、丽塔·梅斯因、琳·里彻、劳德斯·罗德里格兹-诺格斯、莉兹·罗巴克和雷·斯特拉布,他们的爱和鼓励一直与我同在。

卡罗琳·迪伦的特别致谢:我的家人对我的希望和梦想的支持一直与我相伴。我要感谢波士顿大学社会工作学院院长威尔玛·皮布斯-威尔金斯的支持。我还要感谢拉里·舒尔曼对我临床咨询思想的影响和在发展录像试验课程中给我的帮助。还要向波士顿大学的同事卡珊德拉·克雷、乔安娜·斯科里尔、简·埃克特和特拉迪·杜非所给予的积极观点表示感谢,还要感谢我那些忠实的朋友和鼓励者们:朱迪丝·克尼恩、安迪·塞夫耶、阿尼亚丝·塞克特、吉姆·西格、吉姆·塞勒斯、托尼·塔根伯格、宝丽娜·沃森。

碧昂卡·考迪·墨菲

卡罗琳·迪伦



目 录

前言	I
第一章 一种特殊的对话类型	1
临床咨询会谈	4
目的	5
科学基础	5
理论	6
结构	6
合同	7
角色	7
称号	8
独特的关系	10
自我参与度	11
专注地倾听	11
价值标准和伦理道德	12
多元文化论	12
评价	14
我们的观点	15
结论	19
建议阅读书目	19
第二章 准备工作	21
会谈的环境	21
专业咨询室	22
走出咨询室,深入街道	28
安全问题	31
会面之前	33
满怀期待	33

